

RAZE®

Massage pillow

Massagepude / Massasjepute / Massagekudde /
Massagekissen / Almohada de masaje / Coussin de massage /
Massagekussen / Poduszka masująca

12 / 230 V



[Item no. 44288]

T. Hansen Gruppen A/S
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart
Tlf.: +45 31 31 31 31



EN / DK / NO / SE / DE / ES / FR / NL / PL

RAZE®

Massage cushion

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

SPECIFICATIONS

INPUT VOLTAGE: 12V

INPUT CURRENT: 1.5-2.0A

RATING POWER: 20 W

SAFE DESIGN: 

POWER ADAPTER: --  -- +

SAFETY INSTRUCTIONS

Application state:

- * Avoid using the product in wet or dirty conditions, in order to prevent hazards or damages.
- * Avoid using the product in room temperatures above 40°C degrees.
- * Avoid using the product outside.

People, unfit to use the product:

- * If you suffer from one of the following conditions, please consult a doctor prior to use:
 1. If you are currently under medical treatment.
 2. If you are suffering from malignant diseases.
 3. If you are pregnant or menstruating.

Controller safety instructions:

1. Avoid operating the controller with wet hands.
2. Avoid dropping the controller on to the floor or into water.
3. Avoid pressing or pulling the cable of the controller.
4. Avoid placing heavy objects on the controller.

> EN_USER GUIDE

> 12 / 230 V



Please note:

- * During massage, the massage head should be placed near the two sides of neck, in order to prevent pain.
- * Avoid sleeping during the massage.
- * Avoid using the product when drunk or feeling discomfort.
- * Avoid massaging hands, elbow parts, knees, breast or belly.
- * The massage pillow should not be used for more than 30 minutes continuously.

Conditions, under which the product should not be used:

- * Please stop using the product immediately in case of the following situations. Turn off the switch and remove the plug from the socket:
 1. In case of sudden water splashes to the product or controller.
 2. If relevant parts are broken or inner parts are exposed.
 3. In case of severe pain or discomfort during massage.
 4. In case of abnormal conditions during massage such as fumes, peculiar smells etc.
 5. In case of sudden power failure.
 6. In case of thunder.
 7. While driving at high speed.

PRODUCT ASSEMBLY AND MAINTENANCE

- * Avoid disassembly of the product, in order to prevent injuries or damages.
- * This product should be maintained only by professional service technicians. Do not disassemble or maintain the product.

POWER ADAPTER AND POWER CABLE

- * Please check that the power adapter corresponds with the specified voltage, current and output.
- * When disconnecting the power cable, hold the power plug and do not pull the power cable.
- * Avoid placing heavy objects on the power cable.

APPLICATION

- * Insert the plug into the power socket.
- * Press the ON/OFF key to start the massage function (10-15 minutes per session).
- * Press the ON/OFF button again to stop the massage function.

FAQ AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The sound of "xiuxiu, dada" in operating	The sound of the product during normal operation of the massage ball	No action required
Failed to turn on the machine	Overheat protection	Switch off for 30 minutes and retry
	Power plug not properly inserted	Check the plug

NB. In accordance with the above method, the fault still can not be solved, please contact local distributor.

RAZE®

Massagepude

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG

SPECIFIKATIONER

INDGANGSSPÆNDING: 12 V

INDGANGSSTRØM: 1.5-2.0 A

NOMINEL EFFEKT: 20 W

SIKKERT DESIGN:

STRØMADAPTER: --●--+

SIKKERHEDSANVISNINGER

Anvendelse:

- * Undgå at anvende produktet under våde eller snavsede forhold, for at forhindre farer eller skader.
- * Undgå at anvende produktet ved temperaturer over 40°C grader.
- * Undgå at anvende produktet udendørs.

Personer, der ikke bør anvende produktet:

- * Hvis du lider af en af følgende tilstande, bør du opsøge læge inden anvendelse:
 1. Hvis du aktuelt er under medicinsk behandling.
 2. Hvis du lider af alvorlige sygdomme.
 3. Hvis du er gravid eller har menstruation.

Styrings sikkerhedsanvisninger:

- * Undgå at betjene styringen med våde hænder.
- * Undgå at tabe styringen på gulvet eller ned i vand.
- * Undgå at trykke eller trække i styrings ledning.
- * Undgå at stille tunge genstande på styringen.

> DK_BRUGSANVISNING

> 12 / 230 V



Bemærk:

- * Massagehovedet bør under massage være placeret nært begge sider af nakken, for at forhindre smerter.
- * Undgå at sove under massagen.
- * Undgå at anvende produktet i beruset tilstand, samt i tilfælde af ubehag.
- * Undgå at massere hænder, albuer, knæ, bryst eller mave.
- * Massagepuden bør ikke anvendes længere end 30 minutter uden afbrydelse.

Forhold, under hvilke produktet ikke bør anvendes:

- * Stop omgående med at anvende produktet i tilfælde af følgende situationer. Sluk for kontakten og træk stikket ud af kontakten:
 1. I tilfælde af pludselige vandstænk på produktet eller styringen.
 2. Hvis vigtige dele bliver beskadiget eller produktets indre dele bliver blotlagt.
 3. I tilfælde af alvorlige smerter eller ubehag under massagen.
 4. I tilfælde af unormale forhold under massagen, f.eks. røg, usædvanlig lugt osv.
 5. I tilfælde af pludselig strømafbrydelse.
 6. I tilfælde af tordenvejr.
 7. Ved kørsel i høj hastighed.

PRODUKTSAMLING OG VEDLIGEHOLDELSE

- * Undgå at skille produktet ad, da der er fare for person- og materialeskader.
- * Vedligeholdelse af produktet må kun foretages af professionelle serviceteknikere. Undgå at skille produktet ad, samt at foretage vedligeholdelse af det.

STRØMADAPTER OG STRØMLEDNING

- * Kontrollér, at strømadapteren stemmer overens med den angivne spænding, strømstyrke og udgangseffekt.
- * Når strømledningen skal fjernes, hold fast om stikket og undgå at trække i ledningen.
- * Undgå at stille tunge genstande på strømledningen

ANVENDELSE

- * Sæt stikket i kontakten.
- * Tryk på ON/OFF for at starte massagefunktionen (10-15 minutter pr. gang).
- * Tryk igen på ON/OFF for at stoppe massagefunktionen.

OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL OG FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Lyden "xiuxiu, dada" høres ved anvendelse	Sådan lyder produktet ved normal anvendelse	Kræver ingen handling
Produktet kan ikke tændes	Beskyttelse mod overophedning	Sluk produktet i 30 minutter og prøv igen
	Strømsstikket er ikke sat korrekt i	Kontrollér stikket

NB. Kontakt din lokale forhandler, hvis problemet fortsætter og ikke kan løses ved hjælp af ovenstående beskrivelser.

RAZE®

Massasjepute

> VENNLIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR BRUK

SPESIFIKASJONER

INNGANGSSPENNING: 12 V

INNGANGSSTRØM: 1,5-2,0 A

NOMINELL EFFEKT: 20 W

SIKKER UTFORMING: 

STRØMADAPTER: --  -- +

SIKKERHETSANVISNINGER

Bruk:

- Unngå å bruke produktet i våte eller skitne omgivelser, for å unngå fare eller skade.
- Unngå å bruke produktet i temperaturer over 40 °C.
- Unngå å bruke produktet utendørs.

Personer som ikke bør bruke produktet:

- Hvis du lider av en av de følgende tilstandene, bør du rådføre deg med lege før bruk:
 1. Hvis du er under medisinsk behandling.
 2. Hvis du lider av alvorlige sykdommer.
 3. Hvis er gravid eller har menstruasjon.

Sikkerhetsanvisninger for styreenheten:

- Unngå å betjene styreenheten med våte hender.
- Unngå å slippe styreenheten ned på gulvet eller i vann.
- Unngå å klemme eller dra i ledningen til styreenheten.
- Unngå å sette tunge gjenstander på styreenheten.

> NO_BRUKSANVISNING

> 12 / 230 V



Merk:

- Under massasje bør massasjehodet være plassert nær begge sider av nakken for å unngå smerte.
- Unngå å sovne mens massasjen pågår.
- Unngå å bruke produktet i beruset tilstand eller i tilfelle ubehag.
- Unngå å massere hender, albuer, kne, bryst eller mage.
- Massasjeputen bør ikke brukes uavbrutt i mer enn 30 minutter.

Forhold der produktet ikke bør brukes:

- Avslutt bruken av produktet umiddelbart hvis noen av de følgende situasjonene oppstår: Slå av bryteren og trekk støpselet ut av stikkontakten:
 1. I tilfelle plutselig vannsøl på produktet eller styreenheten.
 2. Hvis viktige deler blir skadet eller produktets innvendige deler blir blottlagt.
 3. I tilfelle alvorlige smerter eller ubehag mens massasjen pågår.
 4. I tilfelle unormale forhold mens massasjen pågår, f.eks. røyk, uvanlig lukt osv.
 5. I tilfelle plutselig strømbrydd.
 6. I tilfelle tordenvær.
 7. Ved kjøring i høy hastighet.

MONTERING OG VEDLIKEHOLD AV PRODUKTET

- Unngå å demontere produktet. Det medfører fare for personskade og skade på eiendom.
- Vedlikeholdet skal kun utføres av profesjonelle serviceteknikere.
Unngå å demontere produktet og å utføre vedlikehold på det.

STRØMADAPTER OG STRØMLEDNING

- Kontroller at strømadapteren stemmer med den angitte spenningen, strømstyrken og utgangseffekten.
- Hold i støpselet og unngå å trekke i ledningen når strømledningen skal trekkes ut.
- Unngå å sette tunge gjenstander på strømledningen.

BRUK

- Sett støpselet i kontakten.
- Trykk på ON/OFF for å starte massasjefunksjonen (10–15 minutter per gang).
- Trykk på ON/OFF igjen for å stoppe massasjefunksjonen.

VANLIGE SPØRSMÅL OG FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lyden "xiuxiu, dada" høres ved bruk	Produktet høres slik ut ved vanlig bruk	Krever ingen tiltak
Produktet kan ikke slås på	Beskyttelse mot overoppheting	Slå av produktet i 30 minutter, og prøv igjen
	Støpselet er ikke satt inn riktig	Kontroller støpselet

NB. Kontakt den lokale forhandleren hvis problemet vedvarer, og det ikke kan løses ved hjelp av beskrivelsene over.

RAZE®

Massagekudde

> LÄS IGENOM DESSA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING


SPECIFIKATIONER

INGÅNGSSPÄNNING: 12 V

INGÅNGSSTRÖM: 1,5-2,0 A

EFFEKT: 20 W

SÄKER KONSTRUKTION: 

STRÖMADAPTER: --  -- +

SÄKERHETSANVISNINGAR

Användningsförhållanden:

- * Undvik att använda produkten i våta eller smutsiga förhållanden, för att undvika risker eller skador.
- * Undvik att använda produkten i rumstemperaturer över 40°C.
- * Undvik att använda produkten utomhus.

Människor som är olämpliga att använda produkten:

- * Om du lider av något av följande tillstånd, rådgör med en läkare innan du använder produkten:
 1. Om du för närvarande är under medicinsk behandling.
 2. Om du lider av svåra sjukdomar.
 3. Om du är gravid eller menstruerar.

Säkerhetsanvisningar för styrenheten:

1. Undvik att använda kontrollenheten med våta händer.
2. Undvik att tappa kontrollenheten på golvet eller i vatten.
3. Undvik att trycka på eller dra i kabeln till kontrollenheten.
4. Undvik att placera tunga föremål på kontrollenheten.

> SE_BRUKSANVISNING

> 12 / 230 V



Observera:

- * Under massage, massagehuvudet bör placeras nära nackens båda sidor för att förhindra smärta.
- * Undvik att sova under massage.
- * Undvik att använda produkten under berusning eller vid obehag.
- * Undvik massage av händer, armbågar, knän, bröst eller mage.
- * Massagekudden bör inte användas i mer än 30 minuter utan avbrott.

Förhållanden, under vilka produkten inte bör användas:

- * Sluta använda produkten omedelbart i följande situationer. Stäng av strömbrytaren och dra ut kontakten ur uttaget:
 1. Vid plötsliga vattenstänk på produkten eller kontrollenheten.
 2. Om relevanta delar är trasiga eller om inre delar är exponerade.
 3. I händelse av svår smärta eller obehag under massage.
 4. Vid onormala förhållanden under massage, till exempel rök, konstiga lukter, med mera.
 5. I händelse av plötsligt strömbrott.
 6. I händelse av åska.
 7. När du kör i hög hastighet.

MONTERING OCH UNDERHÅLL AV PRODUKT

- * Undvik att demontera produkten för att undvika skador.
- * Denna produkten bör endast underhållas av professionella servicetekniker. Ta inte isär eller underhåll produkten.

NÄTADAPTER OCH NÄTKABEL

- * Kontrollera att nätadaptern motsvarar angiven spänningen, ström och utgång.
- * När du kopplar bort strömkabeln, håll i strömkontakten och dra inte i nätkabeln.
- * Undvik att placera tunga föremål på nätkabeln.

ANVÄNDNING

- * Sätt in kontakten i eluttaget.
- * Tryck på ON/OFF-knappen för att starta massagefunktionen (10-15 minuter per session).
- * Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stoppa massagefunktionen.

VANLIGA FRÅGOR OCH FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ljudet av "xiuxiu, dada" under drift	Ljudet från produkten vid normal drift av massagebollen.	Ingen åtgärd krävs
Maskinen kan inte slås på	Överhettningsskydd	Stäng av i 30 minuter och försök igen.
	Strömkontakten är inte ordentligt insatt	Kontrollera kontakten

NB. Om felet fortfarande inte kan lösas med ovanstående åtgärd, kontakta den lokala distributören.

RAZE®

Massagesitz

> **BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG
VOR DEM GEBRAUCH**

SPEZIFIKATIONEN

EINGANGSSPANNUNG: 12 V

EINGANGSTROM: 1,5-2,0 A

NENNLEISTUNG: 20 W

SICHERES DESIGN: 

NETZADAPTER: --(C)--+

SICHERHEITSHINWEISE

Zustand der Anwendung:

- * Verwenden Sie das Produkt nicht in nassen oder schmutzigen Umgebungen, um Gefahren oder Schäden zu vermeiden.
- * Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei Raumtemperaturen über 40° C.
- * Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.

Personen, die für die Verwendung des Produkts ungeeignet sind:

- * Wenn Sie an einer der folgenden Erkrankungen leiden, konsultieren Sie bitte vor der Anwendung einen Arzt:
 1. Wenn Sie derzeit in ärztlicher Behandlung sind.
 2. Wenn Sie an bösartigen Krankheiten leiden.
 3. Wenn Sie schwanger sind oder Ihre Menstruation haben.

Sicherheitshinweise für den Controller:

1. Vermeiden Sie es, das Steuergerät mit nassen Händen zu bedienen.
2. Vermeiden Sie es, das Steuergerät auf den Boden oder ins Wasser fallen zu lassen.
3. Vermeiden Sie es, am Kabel des Controllers zu drücken oder zu ziehen.
4. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf dem Steuergerät abzustellen.

> DE_GEBRAUCHSANLEITUNG

> 12 / 230 V



Bitte beachten:

- * Während der Massage sollte der Massagekopf in der Nähe der beiden Seiten des Nackens platziert werden, um Schmerzen zu vermeiden.
- * Vermeiden Sie es, während der Massage zu schlafen.
- * Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie betrunken sind oder sich unwohl fühlen.
- * Vermeiden Sie die Massage von Händen, Ellenbogen, Knien, Brust oder Bauch.
- * Das Massagekissen sollte nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen verwendet werden.

Bedingungen, unter denen das Produkt nicht verwendet werden sollte:

- * Bitte stellen Sie die Verwendung des Produkts in den folgenden Fällen sofort ein. Schalten Sie den Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 1. Im Falle von plötzlichen Wasserspritzern auf das Produkt oder den Controller.
 2. Wenn relevante Teile gebrochen sind oder Teile aus dem Inneren freiliegen
 3. Bei starken Schmerzen oder Unbehagen während der Massage.
 4. Bei abnormalen Bedingungen während der Massage, wie z. B. Dämpfen, merkwürdigen Gerüchen usw.
 5. Im Falle eines plötzlichen Stromausfalls.
 6. Im Falle eines Gewitters.
 7. Beim Fahren mit hoher Geschwindigkeit.

PRODUKTMONTAGE UND -WARTUNG

- * Vermeiden Sie es, das Produkt zu zerlegen, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- * Dieses Produkt darf nur von professionellen Servicetechnikern gewartet werden. Zerlegen Sie das Produkt nicht und warten Sie es nicht.

NETZADAPTER UND NETZKABEL

- * Bitte prüfen Sie, ob das Netzteil mit der angegebenen Spannung, Stromstärke und Leistung übereinstimmt.
- * Wenn Sie das Netzkabel abziehen, halten Sie den Netzstecker fest und ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- * Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf dem Steuergerät abzustellen.

ANWENDUNG:

- * Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- * Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Massagefunktion zu starten (10-15 Minuten pro Sitzung).
- * Drücken Sie die Taste ON/OFF erneut, um die Massagefunktion zu beenden.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Klang von "xiuxiu, dada" im Betrieb	Das Geräusch des Produkts bei normalem Betrieb des Massageballs	Keine Maßnahmen erforderlich
Das Gerät konnte nicht eingeschaltet werden	Überhitzungsschutz	30 Minuten lang ausschalten und erneut versuchen
	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Prüfen Sie den Stecker

NB. Kann der Fehler nach der oben beschriebenen Methode immer noch nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Händler.

RAZE®


Almohada de masaje > 12 / 230 V

> ES INSTRUCCIONES DE USO

> LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR



ESPECIFICACIONES

VOLTAJE DE ENTRADA: 12 V
CORRIENTE DE ENTRADA: 1,5-2,0 A
POTENCIA NOMINAL: 20 W
DISEÑO SEGURO: 
ADAPTADOR DE CORRIENTE: --(C)--+

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Condiciones de aplicación:

- * No utilice el producto en condiciones de humedad ni de suciedad para evitar riesgos o daños.
- * No utilice el producto si las temperaturas exceden los 40 °C.
- * No utilice el producto en el exterior.

Personas no aptas para usar el producto:

- * Si padece alguno de los siguientes problemas, consulte a su médico antes de utilizarlo:
 1. Si está con un tratamiento médico.
 2. Si padece una enfermedad cancerosa.
 3. Si está embarazada o menstruando.

Instrucciones de seguridad del mando:

1. No utilice el mando con las manos mojadas.
2. Intente que el mando no se caiga al suelo ni al agua.
3. No presione ni tire del cable del mando.
4. No ponga objetos pesados sobre el mando.

Tenga en cuenta:

- * Durante el masaje, el cabezal de masaje debe colocarse cerca de los dos lados del cuello para evitar que duela.
- * Trate de no dormirse durante el masaje.
- * No utilice el producto estando ebrio o si se encuentra mal.
- * No se masajee las manos, los codos, las rodillas, el pecho o el vientre con este producto.
- * No utilice la almohada de masaje durante más de 30 minutos seguidos.

Condiciones en las que no se debería utilizar el producto:

- * Deje de utilizar el producto de inmediato si se da alguna de las siguientes situaciones:
Apague el interruptor o desenchúfelo:
 1. Si cae agua al producto o al mando.
 2. Si hay piezas rotas o se ven las piezas interiores.
 3. Si siente un dolor intenso o molestias durante el masaje.
 4. En caso de situaciones anómalas durante el masaje como humos, olores peculiares, etc.
 5. Si se va la luz.
 6. Si hay tormentas eléctricas.
 7. Si se conduce a mucha velocidad.

MONTAJE Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- * No desmonte el producto para evitar lesiones y daños.
- * El mantenimiento del producto lo deben hacer técnicos profesionales. No lo desmonte ni se encargue del mantenimiento del producto.

ADAPTADOR Y CABLE DE ALIMENTACIÓN

- * Compruebe que el adaptador de corriente corresponde con el voltaje, la corriente y la salida que se especifican.
- * No tire del cable cuando desconecte el cable de alimentación.
- * No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.

APLICACIÓN

- * Enchufe el producto.
- * Pulse el botón ON/OFF para iniciar la función de masaje (10-15 minutos cada sesión).
- * Vuelva a pulsar el botón ON/OFF para detener la función de masaje.

PREGUNTAS FRECUENTES Y

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Suena «xiuxiu, dada» cuando está en funcionamiento.	Sonido del producto durante el funcionamiento normal de la bola de masaje	No se requiere ninguna acción
No se enciende	Protección contra sobrecalentamiento	Dejar apagado 30 minutos y volver a intentar
	Enchufe mal insertado	Comprobar el enchufe

N.B. Si el problema persiste después de las comprobaciones anteriores, contacte con su distribuidor local.


RAZE®

Coussin massant

> FR_INSTRUCTIONS D'OPERATION

> VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS
AVANT TOUTE UTILISATION

SPÉCIFICATIONS

TENSION D'ENTRÉE REQUISE : 12 V
COURANT D'ENTRÉE : 1.5-2.0 A
PUISSANCE NOMINALE : 20 W
CONCEPTION SÛRE : 
ADAPTATEUR SECTEUR : --●--+

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

État de la demande :

- * Évitez d'utiliser le produit dans des conditions humides ou sales, afin d'éviter tout danger ou dommage.
- * Évitez d'utiliser le produit à des températures ambiantes supérieures à 40°C degrés.
- * Évitez d'utiliser le produit à l'extérieur.

Personnes, inaptes à utiliser le produit :

- * Si vous souffrez de l'une des affections suivantes, veuillez consulter un médecin avant de l'utiliser :
 1. Si vous êtes actuellement sous traitement médical.
 2. Si vous souffrez de maladies malignes.
 3. Si vous êtes enceinte ou si vous avez vos règles.

Instructions de sécurité du contrôleur :

1. Évitez d'utiliser le contrôleur avec des mains mouillées.
2. Évitez de faire tomber le contrôleur sur le sol ou dans l'eau.
3. Évitez d'appuyer ou de tirer sur le câble du contrôleur.
4. Évitez de placer des objets lourds sur le contrôleur.

> 12 / 230 V



Veillez noter :

- * Pendant le massage, la tête de massage doit être placée près des deux côtés du cou, afin d'éviter toute douleur.
- * Évitez de dormir pendant le massage.
- * Évitez d'utiliser le produit si vous êtes ivre ou si vous ressentez un malaise.
- * Évitez de masser les mains, les coudes, les genoux, les seins ou le ventre.
- * Le coussin de massage ne doit pas être utilisé pendant plus de 30 minutes en continu.

Conditions dans lesquelles le produit ne doit pas être utilisé :

- * Veuillez cesser immédiatement d'utiliser le produit dans les cas suivants. Éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de la prise :
 1. En cas de projections d'eau soudaines sur le produit ou le contrôleur.
 2. Si les pièces concernées sont cassées ou si les pièces internes sont exposées.
 3. En cas de douleur ou de gêne importante pendant le massage.
 4. En cas de conditions anormales pendant le massage, telles que des fumées, des odeurs particulières, etc.
 5. En cas de panne de courant soudaine.
 6. En cas de tonnerre.
 7. En conduisant à grande vitesse.

ASSEMBLAGE ET MAINTENANCE DES PRODUITS

- * Évitez de démonter le produit afin d'éviter des blessures ou des dommages.
- * Ce produit ne doit être entretenu que par des techniciens professionnels. Ne pas démonter ou entretenir le produit.

ADAPTATEUR ET CÂBLE D'ALIMENTATION

- * Veuillez vérifier que l'adaptateur secteur correspond à la tension, au courant et à la sortie spécifiés.
- * Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tenez la fiche d'alimentation et ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
- * Évitez de placer des objets lourds sur le câble d'alimentation.

APPLICATION

- * Insérez la fiche dans la prise de courant.
- * Appuyez sur la touche ON/OFF pour démarrer la fonction massage (10-15 minutes par séance).
- * Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF pour arrêter la fonction de massage.

FAQ ET DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le son de "xiuxiu, dada" en fonctionnement	Le son du produit pendant le fonctionnement normal de la boule de massage	Aucune action requise
Impossible d'allumer la machine	Protection contre la surchauffe	Eteignez pendant 30 minutes et réessayez
	La fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée	Vérifiez la fiche

NB. Conformément à la méthode ci-dessus, le défaut ne peut toujours pas être résolu, veuillez contacter le distributeur local.

RAZE®

Massagekussen

> LEES VOOR GEBRUIK DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

SPECIFICATIES

INGANGSSPANNING:	12 V
INGANGSSTROOM:	1.5-2.0 A
BEOORDELING VERMORGEN:	20 W
VEILIG ONTWERP:	
STROOMADAPTER:	--(C)--+

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer te gebruiken:

- * Gebruik het product niet in natte of vieze omstandigheden, om gevaren of beschadigingen te voorkomen.
- * Gebruik het product niet bij kamertemperaturen boven 40°C graden.
- * Avoid using the product outside.

Mensen die het product niet mogen gebruiken:

- * Als u aan een van de volgende aandoeningen lijdt, raadpleeg dan voor gebruik een arts:
 1. Als u momenteel onder medische behandeling bent.
 2. Als u lijdt aan kwaadaardige ziekten.
 3. Als u zwanger bent of menstrueert.

Veiligheidsvoorschriften voor de besturing:

1. Gebruik de besturing niet met natte handen.
2. Laat de besturing niet op de grond of in het water vallen.
3. Vermijd drukken op of trekken aan de kabel van de besturing.
4. Plaats geen zware voorwerpen op de besturing.

> NL_GEBRUIKSAANWIJZING

> 12 / 230 V



Let op:

- * Tijdens de massage moet de massagekop dicht bij beide kanten van de nek geplaatst worden, dit om pijn te voorkomen.
- * Vermijd slapen tijdens de massage.
- * Vermijd het gebruik van het product wanneer u dronken bent of u ongemak voelt.
- * Vermijd het masseren van handen, ellebogen, knieën, borst of buik.
- * Het massagekussen mag niet langer dan 30 minuten achtereenvolgend gebruikt worden.

Voorwaarden, waaronder het product niet gebruikt mag worden:

- * Stop direct met het gebruik van het product in het geval van de volgende situaties. Zet de schakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 1. In geval van plotselinge waterspatters op het product of de besturing.
 2. Als relevante onderdelen kapot zijn of binnenste onderdelen blootliggen.
 3. In geval van ernstige pijn of ongemak tijdens de massage.
 4. In geval van abnormale omstandigheden tijdens de massage, zoals dampen, eigenaardige geuren enz.
 5. In geval van plotselinge stroomuitval.
 6. Bij onweer.
 7. Bij het rijden met hoge snelheid.

MONTAGE EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

- * Probeer het product niet uit elkaar te halen, om verwondingen of beschadigingen te voorkomen.
- * Dit product mag alleen door professionele onderhoudsmonteurs onderhouden worden. Haal het product niet uit elkaar en onderhoud het niet zelf.

STROOMADAPTER EN STROOMKABEL

- * Controleer of de stroomadapter overeenkomt met de opgegeven spanning, stroom en uitgang.
- * Wanneer u het netsnoer losmaakt, moet u de stekker vasthouden en niet aan het stroomkabel trekken.
- * Plaats geen zware voorwerpen op de stroomkabel.

TOEPASSING

- * Steek de stekker in het stopcontact.
- * Druk op de AAN/UIT knop om de massagefunctie te starten (10-15 minuten per sessie).
- * Druk nogmaals op de AAN/UIT toets om de massagefunctie te stoppen.

VEELGESTELDE VRAGEN EN PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het geluid van "xiuxiu, dada" terwijl deze aanstaat	Het geluid van het product tijdens de normale werking van de massagebal	Geen actie nodig
Het lukt niet om het apparaat aan te zetten	Oververhittingsbeveiliging	Zet 30 minuten uit en probeer opnieuw
	De stekker zit er niet goed in	Controleer de stekker

NB. Als de storing volgens de bovenstaande methode nog steeds niet kan worden opgelost, neem dan contact op met de plaatselijke leverancier.

RAZE®

Poduszka masująca

> PL_INSTRUKCJA OBSŁUGI

> 12 / 230 V

> PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

SPECYFIKACJE

NAPIĘCIE WEJŚCIOWE:	12 V
PRĄD WEJŚCIOWY:	1,5-2,0 A
MOC ZNAMIONOWA:	20 W
BEZPIECZNA KONSTRUKCJA:	
ZASILACZ SIECIOWY:	--(C)--+

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Stan aplikacji:

- * Unikaj używania produktu w mokrych lub brudnych warunkach, aby zapobiec zagrożeniom lub uszkodzeniom.
- * Unikaj stosowania produktu w temperaturach pokojowych powyżej 40°C.
- * Unikać używania produktu na zewnątrz.

Osoby, które nie mogą używać tego produktu:

- * Jeśli cierpisz na któreś z poniższych schorzeń, przed użyciem skonsultuj się z lekarzem:
 1. Jeśli jesteś obecnie pod opieką lekarską.
 2. Jeśli posiadasz choroby nowotworowe.
 3. Jeśli kobieta jest w ciąży lub miesiączkuje.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące sterownika:

1. Nie obsługuj regulatora mokrymi rękami.
2. Nie upuszczaj regulatora na podłogę lub do wody.
3. Nie należy naciskać ani ciągnąć za przewód sterownika.
4. Należy stawiać ciężkich przedmiotów na regulatorze.



Uwaga:

- * Podczas masażu głowica masująca powinna być umieszczona blisko obu stron szyi, aby zapobiec bólowi.
- * Nie należy spać podczas masażu.
- * Nie stosować produktu w stanie nietrzeźwym lub w przypadku odczuwania dyskomfortu.
- * Nie masować dłoni, części łokciowych, kolan, piersi i brzucha.
- * Poduszki do masażu nie należy używać bez przerwy dłużej niż 30 minut.

Warunki, w których nie wolno stosować produktu:

- * Należy natychmiast zaprzestać używania produktu w przypadku wystąpienia następujących sytuacji. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 1. W przypadku nagłego zachłapania produktu lub sterownika wodą.
 2. Jeśli odpowiednie części są uszkodzone lub części wewnętrzne są odsłonięte.
 3. W przypadku silnego bólu lub dyskomfortu podczas masażu.
 4. W przypadku wystąpienia nietypowych warunków podczas masażu, takich jak opary, osobliwe zapachy itp.
 5. W przypadku nagłej awarii zasilania.
 6. W przypadku burzy.
 7. Podczas jazdy z dużą prędkością.

MONTAŻ I KONSERWACJA PRODUKTU

- * Należy unikać demontażu produktu, aby nie dopuścić do obrażeń lub uszkodzeń.
- * Produkt mogą serwisować wyłącznie profesjonalni technicy. Nie należy demontować ani konserwować produktu.

ZASILACZ SIECIOWY I KABEL ZASILAJĄCY

- * Należy sprawdzić, czy zasilacz jest zgodny z podanym napięciem, natężeniem i mocą.
- * Podczas odłączania kabla zasilającego należy trzymać za wtyczkę, nie ciągnąć za kabel.
- * Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na kablu zasilającym.

ZASTOSOWANIE

- * Włóż wtyczkę do gniazda zasilania.
- * Naciśnij przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**, aby uruchomić funkcję masażu (10-15 minut na sesję).
- * Aby wyłączyć funkcję masażu, ponownie naciśnij przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ**.

FAQ I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dźwięk „xiuxiu, dada” podczas pracy	Dźwięk wydawany przez produkt podczas normalnego działania kuli masującej	Żadne działanie nie jest wymagane
Nie udało się włączyć urządzenia	Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Wyłączyć na 30 minut i ponowić próbę
	Nieprawidłowo włożona wtyczka zasilania	Sprawdzić wtyczkę

Uwaga. Jeśli w wyniku zastosowania powyższej metody nadal nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

